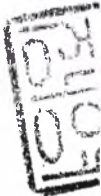


КОПИЯ

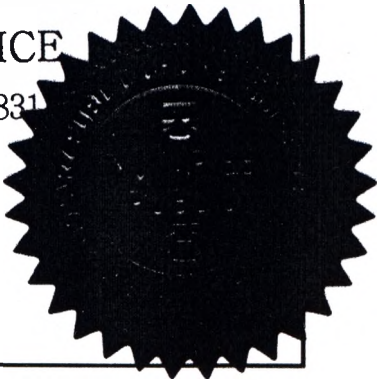
[제41호서식]

Registered No. 2014 - 18061



NOTARIAL CERTIFICATE

NOTARY PUBLIC CHUNG YOUNG OFFICE
35, DUNSAN-RO, 137BEON-GIL, SEO-GU, DAEJEON 302-831



210mm×297mm

г. Моск-

APPROVED BY

President

Innobiosurg Co., Ltd

_____ Wang Je Won

« » _____ 2014



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструменты для установки имплантатов дентальных IBS в наборах и отдельных
упаковках
(Innobiosurg Co., Ltd («Иннобиосердж Ко., Лтд»), Корея)

2014

Наименование изделия

Инструменты для установки имплантатов дентальных IBS в наборах и отдельных упаковках»
Производитель: Innobiosurg Co., Ltd («Иннобиосердж Ко., Лтд»), Корея.
19, Techno 10-ro, Youseong-gu, Daejeon, Republic of Korea.
Место производства: Innobiosurg Co., Ltd («Иннобиосердж Ко., Лтд»), Корея.
19, Techno 10-ro, Youseong-gu, Daejeon, Republic of Korea.
Изделие производится в соответствии со стандартами ISO 13485:2003 (номер сертификата: Q1N 13 04 70 006, дата выдачи – 02/09/2013, дата истечения действия – 31/05/2016, нотифицированный орган: TUV SUD Product Service GmbH и имеет маркировку CE (номер сертификата: G1 13 06 73070, дата выдачи – 05/08/2013, дата истечения действия – 22/06/2015, нотифицированный орган: TUV SUD Product Service GmbH.
Код изделия по Общероссийскому классификатору продукции ОК-005-93: 94 3910.
Риск в зависимости от степени потенциального риска применения в медицинских целях в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н - 2а.
Классификация изделия в соответствии с номенклатурным классификатором медицинских изделий, утвержденным приказом Министерства здравоохранения Российской Федерации от 06 июня 2012 г. № 4н – 120400.
Сфера контакта с организмом человека – кратковременный контакт с внутренней средой организма.
Условия применения: лечебные и лечебно-профилактические медицинские учреждения, только по назначению врача-специалиста.

Сфера применения.

Изделие применяется для установки дентальных имплантатов IBS в стоматологии в условиях лечебно-профилактических учреждений.

Характеристики изделия.

Инструменты предназначены для установки дентальных имплантатов IBS, производства компании Innobiosurg Co., Ltd, для проведения остеотомии и непосредственно установки дентального имплантата в ротовую полость пациента. Инструменты поставляются в наборах и отдельных упаковках, это позволяет врачу в случае утери или выхода из строя одного инструмента дополнить набор.
Инструменты предназначены для повторного применения, для повторной стерилизации. Использование инструментов не по прямому назначению категорически запрещено.
Сфера применения медицинского изделия – стоматология.

Техническая спецификация

Материалы:

Наименования с указанием артикулов	Материал	Вид контакта с организмом
Держатель цельного абатмента: SDRS, SDRL, SDWS, SDWL. Держатель абатмента Magic Mushroom: MMDR, MMDR. Динамометрический: TRW. Стерильная шестигранная ручная :HD1.2L, HD1.2S, HD1.2US. Полка-держатель для инструментов: HLA. Адаптор-ложка IBS:HM	Нержавеющая сталь TrimRite (основные компоненты: углерод, фосфор, силикон, никель, железо, магний, сера, хром, молибден).	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)

Наименования с указанием артикулов	Материал	Вид контакта с организмом
Сверло Magic: MD33, MD38, MD43, MD48, MD53, MD58, MD63.	Нержавеющая сталь - SUS303F. Основные компоненты: углерод, марганец, кремний, фосфор, сера, хром, никель. Ti-6Al-4V Eli (титан Gr5). Основные составляющие вещества: Титан, ванадий, железо, водород, кислород, алюминий, углерод, азот. Нержавеющая сталь TrimRite (основные компоненты: углерод, фосфор, силикон, никель, железо, магний, сера, хром, молибден).	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)
Сверло глубинное Magic: MDD. Наконечник ограничителя сверла и пин параллельности: DSH38, DSH43, DSH48. Мановод ручной длинный: HRDL, CMDL. Мановод ручной короткий: DS, CMDS, HRDS. Инструмент для расщепления кости Magic: MS25S, MS25L. Инструмент для закрытого синуслифтинга Magic: MS. Наконечник костного материала: BP. Наконечник абатмента Magic Abutcore: MACDS, MACDL, MHDS, MHDL. Мановод машинный: HMD, CHMD. Расширитель кости Magic :ME30, ME40, ME45, ME50, ME55, ME60. Сверло направляющее: 1.6GD, 1.8GD.	Нержавеющая сталь - SUS303F. Основные компоненты: углерод, марганец, кремний, фосфор, сера, хром, никель. Ti-6Al-4V Eli (титан Gr5). Основные составляющие вещества: Титан, ванадий, железо, водород, кислород, алюминий, углерод, азот.	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)
Наконечник сверла: DS01, DS02, DS03, DS04, DS05, DS06, DS07, DS08, DS09, DS10, DS11, DS12, DS13.	Ti-6Al-4V Eli (титан Gr5). Основные составляющие вещества: Титан, ванадий, железо, водород, кислород, алюминий, углерод, азот.	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)
Наконечник для хирургических инструментов: KC.	Нержавеющая сталь TrimRite (основные компоненты: углерод, фосфор, силикон, никель, железо, магний, сера, хром, молибден), силикон (KE-941-U).	Опосредованный контакт (через инструменты).
Сверло-маркер Magic: MMD, MMD(W). Наконечник сверла: DE.	Нержавеющая сталь TrimRite (основные компоненты: углерод, фосфор, силикон, никель, железо, магний, сера, хром, молибден) и нержавеющая сталь (SUS316).	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)
Мановод IBS :HM.	Нержавеющая сталь - SUS303F. Основные компоненты: углерод, марганец, кремний, фосфор, сера, хром, никель. Нержавеющая сталь TrimRite (основные компоненты: углерод, фосфор, силикон, никель, железо, магний, сера, хром, молибден).	Кратковременный контакт с внутренней средой организма (кровь и слизистые оболочки)

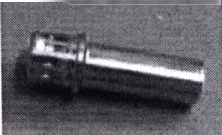
Вид контакта с организмом:

Кратковременный контакт с внутренней средой организма.

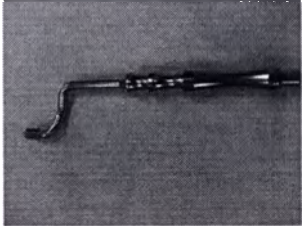
Конструкция и габаритные размеры изделия

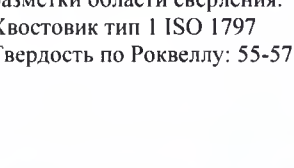
Инструменты предназначены для использования при значениях максимального усилия не более

Таблица 1. Технические характеристики изделия

Наименование изделия	Артикул для заказа	Изображение изделия	Диаметр, мм	Габаритные размеры	Масса, г (±0,5г)
Держатель абатмента Magic Abutcore	MACDS	 Применяется для установки опоры абатмента на имплантат. Хвостовик тип I ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	1,75	17	15
	MACDL		1,75	22	16
	MHDS		1,75	19	18
	MHDL		1,75	24	19
Держатель абатмента Magic Mushroom	MMDR	 Применяется для удерживания опоры абатмента в процессе установки ортопедической конструкции. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	6,0	22	18
	MDR		6,0	24	20
Держатель ограничителя сверла и пин параллельности:	DSH38	 Применяется для удержания ограничителя сверла во время установки ручным способом. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	3,5	20,2	23
	DSH43		3,92	20,2	23
	DSH48		4,55	20,2	23
Держатель цельного абатмента	SDRS	 Применяется для удерживания абатмента в процессе установки ортопедической конструкции. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	4,5	16	25
	SDRL		4,5	22	30
	SDWS		5,2	16	27
	SDWL		5,2	22	30
Имплантовод ручной длинный	HRDL	 Применяется для удержания имплантата во время установки ручным способом. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	1,55	29,5	32
	CMDL		1,55	32,0	36
Имплантовод ручной короткий	HRDS	 Применяется для удержания имплантата во время установки ручным способом. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	1,55	24,5	25
	CMDS		1,55	26,5	27

Наименование изделия	Артикул для заказа	Изображение изделия	Диаметр, мм	Габаритные размеры	Масса, г (±0,5г)
Имплантовод машинный	HMD		1,55	13	22
	CHMD	Предназначена для закручивания изделий, у которых есть резьба механическим способом. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	1,55	15	25
Инструмент для закрытого синуслифтинга Magic	MSL		4,5	13	18
Инструмент для расщепления кости Magic	MS25S		3,5	18,9	22
	MS25L		3,5	24,9	25
1 Кейс для хирургических инструментов	KC		189,4 x 110 мм		110
1 Ключ динамометрический	TRW		7	73,9	107
2 Молоток IBS	HM		25	185	115
П Ограничитель сверла	DS01		5,7	17,7	18
	DS02		5,7	16,7	18
	DS03		5,7	15,7	16
	DS04		5,7	14,7	16
	DS05		5,7	13,7	15
	DS06		5,7	12,7	14
	DS07		5,7	11,7	13
		Применяется для измерения			

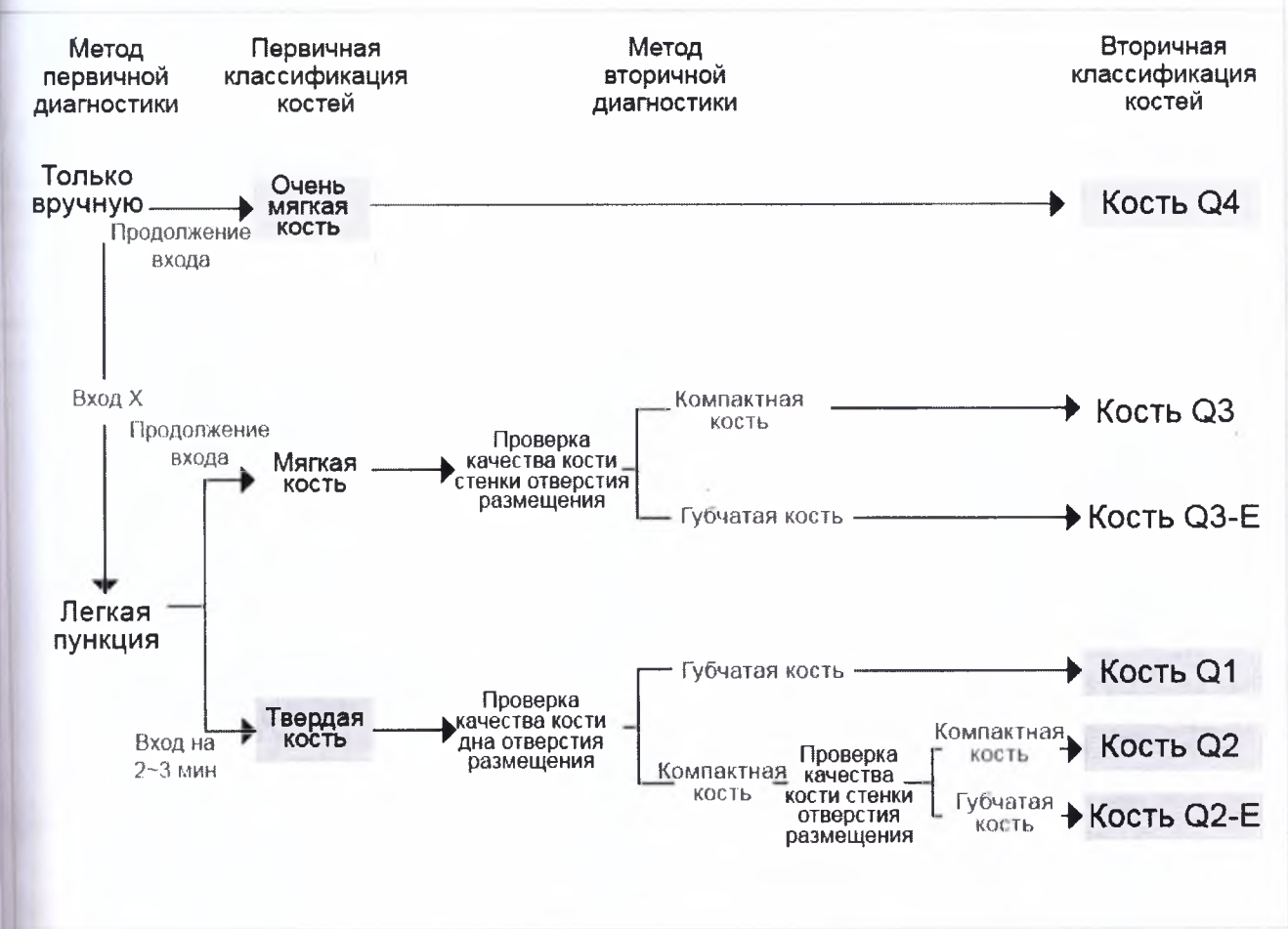
Наименование изделия	Артикул для заказа	Изображение изделия	Диаметр, мм	Габаритные размеры	Масса, г (±0,5г)
	DS08	глубины во время высверливания. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	5,7	10,7	13
	DS09		5,7	9,7	12
	DS10		5,7	8,7	12
	DS11		5,7	7,7	11
	DS12		5,7	6,7	11
	DS13		5,7	5,7	11
Отвертка шестигранная ручная	HD1.2L		1,5	15	15
	HD1.2S		1,5	10	15
	HD1.2US		1,5	20	30
Расширитель кости Magic	ME30	 Предназначен для расширения полости под имплантат. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	3	15,22	22
	ME40		3,8	15,3	22
	ME45		4,3	15,3	24
	ME50		4,8	15,3	24
	ME55		5,3	12,5	20
	ME60		5,8	12,5	20
Рукоятка-держатель для инструментов	HLA	 Предназначен для контроля взаимного расположения частей конструкции. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	4,7	82	87
Сверло Magic	MD33	 Применяется для высверливания полости в костной ткани, в которую в последующем будет установлен имплантат. Тип кости Q1, Q2, Q2-E Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	3,56	15,3 мм, длина рабочей части – 3,3 мм	20
	MD38		3,56	15,3 мм, длина рабочей части – 3,8 мм	22
	MD43		3,98	15,3 мм, длина рабочей части – 4,3 мм	24
	MD48		4,61	15,3 мм, длина рабочей части – 4,8 мм	25
	MD53		5,1	13,3 мм, длина рабочей части – 5,3 мм	20
	MD58		5,6	13,3 мм, длина рабочей части – 5,8 мм	20
	MD63		6,1	13,3 мм, длина рабочей части – 6,3 мм	20
Сверло глубинное Magic	MDD	 Применяется для определения фактической глубины полости в кости перед установкой имплантата. Данную процедуру необходимо проводить для выбора длины имплантата. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	2,3	34,5	32
Сверло-	MMD		3,12	30	25

Наименование изделия	Артикул для заказа	Изображение изделия	Диаметр, мм	Габаритные размеры	Масса, г (±0,5г)
маркер Magic	MMD(W)	Предназначена для сверления углублений нестандартной формы. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	3,4	31	24
Сверло направляющее	1.8GD	 Предназначен для предварительной разметки области сверления. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	4,7	82	87
	1.6GD	 Предназначен для предварительной разметки области сверления. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	4,7	78	82
Толкатель костного материала	BP	 Предназначен для проведения утрамбовывания костного материала в том случае, если требуется нарастить объем костной ткани. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	2,69	15	18
Удлинитель сверла	DE	 Предназначен для удлинения сверла, применяется в случаях, когда сверление происходит в трудно доступных местах. Хвостовик тип 1 ISO 1797 Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	4,5	27	29
Экскаватор-ложка IBS	EXC	 Применяется для проверки качества кости, для выскабливания поверхностей. Твердость по Роквеллу: 55-57 HRC.	45	100	115

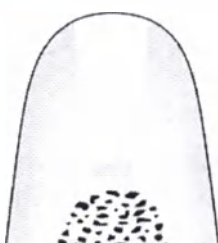
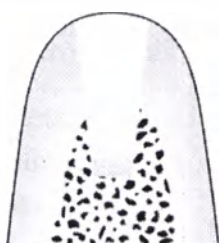
Применяемая классификация типов кости

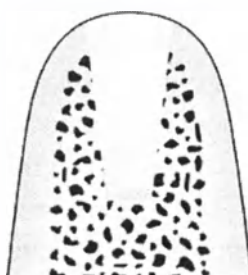
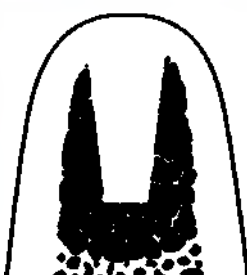
Проверка качества кости для имплантационной терапии (автор: д-р Ванг)

Метод д-ра Вана



классификация костей д-ра Ванга

тип костной классификации					
	Кость Q1	Кость Q2	Кость Q2-E		
	Проникновение в кортикальную кость на 2–3 мм в ходе проверки качества кости (легкая пункция)				
	Твердая кортикальная кость				
тип костной классификации	Твердая кость				
	Обычное сверло				
тип сверления	Коническое сверло (опционально)				
тип нагрузки	Возможность немедленной нагрузки				
	Возможность немедленной нагрузки, если толщина кортикальной кости больше 5 мм				
хирургический метод	1- 2-этапная операция				

		
Кость Q3	Кость Q3-E	Кость Q4
Уточнение входа в кортикальную кость посредством легкой пункции для проверки качества кости		Мягкий вход без пункции при проверке качества кости
Утончение кортикальной кости (меньше 2~3 мм)		Нет кортикальной кости
Мягкая кость		Очень мягкая кость
Малое сверло		Система пункции
Пересадка костного мозга		
Отложенная нагрузка		
1-, 2-фазная операция		необходима 2-фазная операция

Комплект поставки:

- Инструменты для установки имплантатов дентальных IBS, набор – 1 шт.
- Руководство по эксплуатации – 1 шт.

*Инструменты для установки имплантатов дентальных IBS поставляются в индивидуальной упаковке по 1 шт с руководством по эксплуатации.

Информация о санитарной обработке изделия.

Изделие поставляется нестерильным. Перед применением проведение стерилизации – обязательно.

Рекомендуемые методы предстерилизационной очистки и дезинфекции:

дестерилизационную очистку и дезинфекцию следует проводить химическими методами, при условии зарегистрированных в установленном порядке на территории Российской Федерации инфицирующих средств, в соответствии с инструкцией по применению производителя.

Изделие предназначено для повторной стерилизации. Производитель рекомендует использовать автоклавы и автоклавный метод стерилизации, режим стерилизации – 132 град, время экспозиции – 8 мин, с последующей сушкой в течение не менее 30 мин.

Условия хранения и транспортировки.

Условия транспортирования и хранения: температура воздуха от +0°C до +35°C при относительной влажности от 35% до 65% (неконденсирующаяся) и атмосферном давлении 500 – 1060 гПа.

Условия эксплуатации: температура воздуха от +5°C до +42°C при относительной влажности от 35% до 65% (неконденсирующаяся) и атмосферном давлении 500 – 1060 гПа.

Хранить изделие в упаковке предприятия-изготовителя в сухом, чистом месте, вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, при контролируемой температуре. Срок хранения указан на упаковке каждого изделия.

Рекомендации врачу-специалисту.

Показания:

Отсутствие одного или нескольких зуба(ов) и связанная с этим необходимость установки дентального имплантата и ортопедической конструкции.

Противопоказания:

Недостаточное количество кости в зоне имплантации, ее плохая структура, инфицирование, неудовлетворительная гигиена полости рта, отсутствие кооперации с пациентом, курение, сопутствующие заболевания (ВИЧ, рак, диабет, остеопороз и т.д.).

Не рекомендуется применение у лиц моложе 18 лет.

Выявленная ранее аллергическая реакция на материалы медицинского изделия.

Потенциальные осложнения:

Отсутствуют.

Меры предосторожности

- Перед клиническим применением хирург должен тщательно изучить все аспекты хирургической процедуры и ограничения используемого изделия.
- Инструменты могут быть использованы только для применения с имплантатами серии IBS компании Innobiosurg Co., Ltd («Иннобиосердж Ко., Лтд»), Корея.

Указания по применению

Вероятность возникновения осложнений и/или несостоятельности результатов имплантирования повышается в случаях, когда физическое и клиническое состояние пациента (например, масса тела или другие заболевания) неблагоприятно для протезирования, когда цели пациента в отношении функциональных результатов превышает разумно допустимые возможности, когда ожидания пациента в отношении функции дентального имплантата не соответствуют реальным возможностям, или когда пациент проходит недостаточное количество реабилитационных мероприятий после хирургической операции. Чрезмерная физическая нагрузка на имплантат и ненадлежащий уход после оперативного вмешательства могут привести к расшатыванию, износу и/или поломке дентального имплантата. Пациента следует проинструктировать в отношении всех послеоперационных ограничений.

Инструменты предназначены для установки имплантатов не могут быть использованы более 5 лет,

ежат замене в случае выявления видимых нарушений поверхности изделия (например, наличие трещин, неровностей, сколов), поломки изделия, а также в любых иных случаях, когда по мнению врача, инструмент должен быть заменен. Инструменты могут поставляться в отдельных упаковках – это позволяет заменить один инструмент в наборе.

Санитарную обработку инструментов следует проводить в соответствии с правилами лечебно-профилактического учреждения для хирургических инструментов и правилами стерилизации настоящего документа.

Предупреждения:

- Перед применением врач-специалист должен быть ознакомлен с методикой имплантации.
- Использование изделия допускается только в стерильных условиях.

Технический ремонт и обслуживание.

Технический ремонт и гарантийное обслуживание изделие не подлежит.

Маркировка изделия.

Маркировка на изделии включает в себя:

- Для сверл диаметр сверла,
- Для остальных изделий сокращенное наименование,
- Номер по каталогу REF,

Маркировка на потребительской упаковке включает в себя:

- Наименование,
- Информацию о производителе,
- Символ CE,
- Дата выпуска,
- Номер серии LOT,
- Номер по каталогу REF.

Маркировка транспортной тары набора включает в себя:

- Наименование,
- Информацию о производителе,
- Количество изделий и их артикулы,
- Манипуляционные знаки «Беречь от влаги».

Маркировка каждого отдельного изделия содержит информацию об артикуле. Маркировка на изделия наносится методом лазерной гравировки, позволяя легко производить идентификацию изделий до, во время и после санитарной обработки.

Изделия в наборах упакованы в кейс для хранения далее в картонную коробку из плотного картона.

Изделия в отдельных упаковках – каждое изделие в герметичную упаковку из полиэтилена, далее в транспортную упаковку из гофрированного картона.

Сведения об утилизации

Утилизацию изделия проводить в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 для отходов класса Б (эпидемиологически опасные отходы). После аппаратных способов обеззараживания с применением физических методов и изменения внешнего вида отходов, исключающего возможность их повторного применения, отходы классов Б могут накапливаться, временно храниться, транспортироваться, уничтожаться и захораниваться совместно с отходами класса А (эпидемиологически безопасные отходы, по составу приближенные к ТБО). Упаковка обеззараженных медицинских отходов классов Б должна иметь маркировку, свидетельствующую о

еденном обеззараживании отходов.

ГТИИ

ГТИИГийный срок хранения – 3 года. Гарантийный срок эксплуатации изделия – 5 лет (за
ючением сверл).

ес для приема рекламаций:

ДЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "Элмас" (ООО "Элмас")

Идический адрес: 141190, г. Фрязино, Заводской пр-д д. 4,

Гический адрес:107023, г.Москва, ул.Семеновская Б., д.40, стр.2а, оф.103

И 5052001759, КПП 505201001, ОКПО 31848333

ibiosurg Co., Ltd («Иннобиосердж Ко., Лтд»), Корея.

19, Techno 10-ro, Youseong-gu, Daejeon, Republic of Korea.

+82(042)933-2879, skpark@ibsimpant.com

Приложение 1. Ассортимент изделия

инструменты для установки имплантатов дентальных IBS в наборах:

набор Magic Kit, в составе:

держатель абатмента Magic Abutcore – 4 шт.

держатель абатмента Magic Mushroom – 2 шт.

держатель ограничителя сверла и пин параллельности – 3шт.

держатель цельного абатмента – 4 шт.

имплантовод ручной длинный – 2шт.

имплантовод ручной короткий – 2шт.

имплантовод машинный – 2шт.

инструмент для закрытого синуслифтинга Magic.

инструмент для расщепления кости Magic – 2 шт.

кейс для хирургических инструментов.

ключ динамометрический.

молоток IBS.

ограничитель сверла – 13шт.

отвертка шестигранная ручная - 3 шт.

расширитель кости Magic – 6 шт.

рукоятка-держатель для инструментов.

сверло Magic – 7 шт.

сверло глубинное Magic.

сверло-маркер Magic – 2шт.

сверло направляющее – 2 шт.

толкатель костного материала.

удлинитель сверла.

экскаватор-ложка IBS.

Инструменты для установки имплантатов дентальных IBS в отдельных упаковках:

Держатель абатмента Magic Abutcore: MACDS, MACDL, MHDS, MHDL.

Держатель абатмента Magic Mushroom: MMDR, MDR.

Держатель ограничителя сверла и пин параллельности: DSH38, DSH43, DSH48.

Держатель цельного абатмента: SDRS, SDRL, SDWS, SDWL.

Имплантовод ручной длинный: HRDL, CMDL.

Имплантовод ручной короткий: HRDS, CMDS.

Имплантовод машинный: HMD, CHMD.

Инструмент для закрытого синуслифтинга Magic: MSL.

Инструмент для расщепления кости Magic: MS25S, MS25L.

Кейс для хирургических инструментов: KC.

Ключ динамометрический: TRW.

Молоток IBS: HM.

Ограничитель сверла: DS01, DS02, DS03, DS04, DS05, DS06, DS07, DS08, DS09, DS10, DS11, DS12, DS13.

Отвертка шестигранная ручная :HD1.2L, HD1.2S, HD1.2US.

Расширитель кости Magic: ME30, ME40, ME45, ME50, ME55, ME60.

Рукоятка-держатель для инструментов: HLA.

Сверло Magic: MD33, MD38, MD43, MD48, MD53, MD58, MD63.

Сверло глубинное Magic: MDD.

Сверло-маркер Magic: MMD, MMD(W).

Сверло направляющее: 1.6GD, 1.8GD.

Толкатель костного материала: BP.

Удлинитель сверла: DE.

Экскаватор-ложка IBS: EXC.

등부 2014년 제 18061 호

Registered No. 2014 - 18061

인 증

Notarial Certificate

PARK SUNG-TAE

attorney - in - fact of

WANG JE WON/ PRESIDENT

INNOBIOSURG CO., LTD

appeared before me and
admitted said principal's
subscription to the attached

DOCUMENT

This is hereby attested on
this 16th day of December
2014 at this office.

위 문 서 에 기재된

촉탁인 주식회사 이노바이오퍼지

대표이사 왕제원 의 대리인 박성태 는

본 공증인의 면전에서 위 촉탁인 본인이

기명날인 하였다고 자인하였다.

2014 . 12 . 16 . 이 사무소에서

위 인증한다.

공 증 인 정 영 사 무 소

소 속 대 전 지 방 검 찰 청

대전광역시 서구 둔산로 137번길 35(둔산동)

NOTARY PUBLIC CHUNG YOUNG OFFICE

Belongs to Daejeon District Prosecutor's Office

35, DUNSAN-RO, 137BEON-GIL, SEO-GU, DAEJEON 302-831 KOREA

공증인

Notary Public

Chung Young

This office has been authorize

by the Minister of Justice, the

Republic of Korea to act as

Notary Public since 1 st day of

September 2004

under Law No. 92

210mm×297mm

DLS(특급) 70g/m²

[Форма № 41]

Регистрационный номер 2014 - 18061

НОТАРИАЛЬНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

КОНТОРА НОТАРИУСА ЧУН ЮНГ
35, ДООНСАН-РО, 137 БЕОН-ГИЛ, СЕО-ГУ ТЭДЖОН 302-831 КОРЕЯ

Печать: КОНТОРА НОТАРИУСА ЧУН ЮНГ * ТЭДЖОН КОРЕЯ * НОТАРИУС

210мм X 297мм

УТВЕРЖДАЮ

Президент

«Иннобиосердж Ко., Лтд» (Innobiosurg Co., Ltd)

/подпись/ Ванг Дже Вон

Личный штамп:

«» _____ 2014 г.

[Форма № 43]

Регистрационный номер: 2014 – 18061

Нотариальное свидетельство

Настоящим заявляю, что г-н/г-жа ПАРК СУН КИОНГ, уполномоченный представитель г-на/г-жи ВАНГ ДЖЕ ВОН, ПРЕЗИДЕНТА компании «ИННОБИОСЕРДЖ КО., ЛТД» (INNOBIOSURG CO., LTD) в моем присутствии подтвердил/а подлинность подписи указанного лица на приложенном ДОКУМЕНТЕ.

Заверено в моем офисе 16 декабря 2014 г.

КОНТОРА НОТАРИУСА ЧУН ЮНГ

Офис прокурора района г. Тэджон

35, ДООНСАН-РО, 137 БЕОН-ГИЛ, СЕО-ГУ ТЭДЖОН 302-831 КОРЕЯ

/подпись/

Нотариус Чун Юнг

Штамп нотариуса Чун Юнг

Указанная контора уполномочена министром юстиции Республики Корея оказывать услуги нотариальной конторы с 01 сентября 2004 г. в соответствии с постановлением № 92.

210мм X 297мм

Плотность бумаги: 70г/м²

Перевод с английского и корейского языков на русский язык выполнил переводчик
Алфёров Арсений Дмитриевич. Достоверность перевода подтверждаю.
Город Москва, двадцатого января две тысячи пятнадцатого года.

Алфёров Арсений Дмитриевич 

Город Москва, двадцатого
января две тысячи пятнадцатого года.

Я, Дормидонтова Любовь Юрьевна, нотариус города Москвы, свидетельствую
подлинность подписи, сделанной переводчиком Алфёровым Арсением Дмитриевичем в
моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 14-70

Взыскано по тарифу: 100 руб 00

Нотариус г.Москвы

Л.Ю.Дормидонтова



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 17 листов

Нотариус





Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 18 листов
Нотариус



Город Москва.

Двадцатого января две тысячи пятнадцатого года.

Я, Дормидонтова Любовь Юрьевна, нотариус города Москвы, свидетельствую достоверность этой копии с подлинником документа. В последнем подчисток, приписок, зачеркнутых слов и иных неоговоренных исправлений или каких-либо особенностей нет.

Мною, лицу, обратившемуся за совершением нотариального действия, разъяснено, что при свидетельствовании достоверности копии документа не подтверждается законность содержания документа и соответствие изложенных в нем фактов действительности.

Зарегистрировано в реестре за № 12-31

Взыскано госпошлины (по тарифу) 1800

Нотариус

ва